

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

ICP 3 Information Exchange and Confidentiality Requirements	ICP 3 情報交換および秘密保持に関する要件
<p>The supervisor obtains information from and shares information with relevant supervisors and authorities subject to confidentiality, purpose and use requirements.</p>	<p>監督者は、秘密保持、目的および利用の要件を条件に、関係監督者および当局から情報を獲得し、彼らと情報を交換する。</p>
<p>3.1 The supervisor requests supervisory information, including non-public information, from relevant supervisors and authorities with respect to insurers.</p>	<p>3.1 監督者は、関係監督者および当局に、非公開のものも含めて、保険会社に関する監督上の情報を要請する。</p>
<p>3.1.1 Supervisory information may include, but is not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• information on strategy, business activities and business models including prospective and recent acquisitions or disposals of insurance business;</li> <li>• financial data relating to an insurer;</li> <li>• organisational structure, both legal and management structure;</li> <li>• information on the management and operational systems and controls used by insurers;</li> <li>• information on individuals holding positions of responsibility in insurers such as Board Members, Senior Management, Key Persons in Control Functions and Significant Owners;</li> <li>• information on individuals or insurers involved, or suspected of being involved, in criminal activities;</li> <li>• information on any failure to comply with supervisory requirements, regulatory investigations and reviews, and on any restrictions imposed on the business activities of insurers;</li> <li>• information concerning regulated entities related to the insurance group,</li> </ul>	<p>3.1.1 監督上の情報には以下が含まれるが、これに限定されるものではない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 予定されている、または最近の保険事業の買収または売却を含む、戦略・事業活動および事業モデルに関する情報</li> <li>• 保険会社に関する財務データ</li> <li>• 組織構造（法的構造および経営構造の双方）</li> <li>• 保険会社が用いる管理・経営のシステムおよび統制に関する情報</li> <li>• 取締役会メンバー、上級管理職、統制機能に携わる主要人物および主要オーナーのような、保険会社の責任ある立場にある個人に関する情報</li> <li>• 犯罪行為に関与しているか、または、関与していることが疑われる個人または保険会社に関する情報</li> <li>• 監督上の要件、規制上の調査およびレビューのあらゆる不遵守に関する情報、ならびに保険会社の事業活動に課されたあらゆる制限に関する情報</li> <li>• 保険事業または他の規制対象の金融事業を行っているかに関わらず、保険グループに関連する規制対象の事業体に関する情報、および、サ</li> </ul>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>whether undertaking insurance business or other financial business which is subject to regulation, and information concerning non-regulated entities related to the insurance group such as service companies or holding companies;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• specific information requested and gathered from a regulated entity, including relevant customer transactional information; and</li> <li>• reporting information within groups to meet group supervisory requirements, including subsidiaries and non-regulated holding companies.</li> </ul>	<p>ービス会社または持株会社のような、保険グループに関係する非規制対象の事業体に関する情報</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 関連する顧客取引情報を含む、規制対象の事業体への要請により集められる特定情報 および</li> <li>• 子会社および非規制対象の持株会社を含む、グループの監督上の要件を満たすためのグループ内の報告情報</li> </ul>
<p>3.1.2 Relevant supervisors and authorities, whether in the same or a different jurisdiction, may include, but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• other insurance supervisors;</li> <li>• supervisors responsible for banks and other credit institutions;</li> <li>• supervisors responsible for investments, securities, financial markets and other sectors;</li> <li>• authorities responsible for the recovery or resolution of insurers;</li> <li>• authorities responsible for anti-money laundering or combating the financing of terrorism; and</li> <li>• law enforcement agencies.</li> </ul>	<p>3.1.2 関係監督者および当局には、同じ管轄区域内か異なる管轄区域内かに関わらず、以下が含まれる可能性があるが、これらに限定されるものではない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• その他の保険監督者</li> <li>• 銀行およびその他の与信機関に責任を負う監督者</li> <li>• 投資、証券、金融市場およびその他のセクターに責任を負う監督者</li> <li>• 保険会社の再建または破綻処理に責任を負う当局</li> <li>• マネーロンダリング対策またはテロ資金供与対策に責任を負う当局 および</li> <li>• 法執行機関</li> </ul>
<p>3.2 The supervisor shares information, including non-public information, with relevant supervisors and authorities at its sole discretion and subject to appropriate safeguards.</p>	<p>3.2 監督者は、その単独の裁量でおよび適切な保護措置に従って、非公開のものも含めて、関係監督者および当局と情報を共有する。</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

Agreements on information sharing	情報共有に関する合意
<p>3.2.1</p> <p>Although the existence of an agreement or understanding on providing requested information is not a prerequisite for sharing information, the supervisor should use agreements, including memoranda of understanding (MoUs), where there is a need to facilitate sharing of information between relevant supervisors and authorities. Such agreements establish a framework to facilitate the efficient exchange of confidential information.</p>	<p>3.2.1</p> <p>要請された情報の提供に関する取決めまたは合意の存在は、情報共有のための必須条件ではないが、関係監督者および当局の間で情報の共有を促進する必要がある場合、監督者は覚書（MoUs）を含む合意を用いるべきである。こうした合意は、機密情報の効率的な交換を促すための枠組みを確立する。</p>
<p>3.2.2</p> <p>The supervisor should use bilateral or multilateral agreements to facilitate information sharing because they provide the basis for a two-way flow of information and the basis for confidential treatment of the information shared.</p> <p>Such agreements may set out the types of information to be shared, as well as the basis on which the confidential information may be passed on to other supervisors and authorities.</p> <p>The IAIS MMoU is an example of a multilateral memorandum of understanding for cooperation and exchange of information between insurance supervisors related to the supervision of insurance legal entities and insurance groups. All signatories to the IAIS MMoU undergo a validation of their laws and regulations to demonstrate compliance with the MMoU's strict confidentiality regime. For this reason, if all relevant parties are signatories to the IAIS MMoU, it is the preferred framework for multilateral information exchange.</p>	<p>3.2.2</p> <p>二者間または多数当事者間合意は、双方向の情報の流れの基礎、および共有された情報の機密扱いの基礎を提供するため、監督者は、情報共有を促進するためにそのような合意を用いるべきである。</p> <p>そのような合意は、機密情報が他の監督者および当局に伝えられる基礎だけでなく、共有される情報の種類を規定することがある。</p> <p>IAIS MMoU は、保険法人および保険グループの監督に関する保険監督者間の協力および情報交換のための多数当事者間覚書の事例の一つである。IAIS MMoU に署名した者は全て、MMoU の厳格な秘密保持制度を実践するために自区域の法規制を発効させる。この理由から、すべての関係する当事者が IAIS MMoU の署名者である場合には、IAIS MMoU が多数当事者間の情報交換のための望ましい枠組みである。</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

Information Sharing in Supervisory Colleges	監督カレッジでの情報共有
<p>3.2.3 Supervisory colleges can provide a framework for supervisory cooperation and crisis management in which information sharing between involved supervisors occurs on an on ongoing basis.</p>	<p>3.2.3 監督カレッジは、関係監督者の間で継続的に情報共有が行われる、監督上の協力および危機管理のための枠組みを提供することができる。</p>
<p>3.2.4 Information sharing is particularly important for the operation of a supervisory college. For a supervisory college to be effective there needs to be mutual trust and confidence between supervisors, particularly in relation to exchange and protection of confidential information.</p>	<p>3.2.4 情報共有は、特に監督カレッジの運営にとって重要である。監督カレッジが効果的であるためには、特に機密情報の交換および保護に関して監督者間の相互信頼および信用があることを必要とする。</p>
<p>3.2.5 Supervisors are responsible for ensuring the safe handling of confidential information. Each member of the college should take measures necessary to avoid the unintentional divulgence of information or the unauthorised release of confidential information. It is important that appropriate information exchange agreements or other arrangements are in place between the members of the supervisory college to ensure that information can be exchanged in a secure environment.</p>	<p>3.2.5 監督者は、機密情報の安全な取扱いを確保する責任を負う。監督カレッジの各メンバーは、故意でない情報漏洩または機密情報の認められていない公表を避けるために必要な措置をとるべきである。情報が安全な環境において交換できるように、監督カレッジのメンバー間で適切な情報交換合意または他の取決めが配備されていることが重要である。</p>
<p>3.2.6 Where confidential information exchanged within a supervisory college is communicated to relevant supervisors or authorities who are not involved in the college, supervisors should have a formal mechanism in place between the group-wide supervisor and the other supervisors or authorities to ensure the protection of the confidential information. Such mechanisms could be included in</p>	<p>3.2.6 監督カレッジ内で交換される機密情報が監督カレッジに参加しない関連する監督者または当局に伝達される場合には、当該機密情報の保護を確保するために、監督者は、グループ全体の監督者と他の監督者または当局の間で正式なメカニズムを備えるべきである。そのようなメカニズムは、関連する情報共有の合意の中に含めることができる。</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>the relevant information sharing agreements.</p>	
<p>3.3 The supervisor requesting confidential information (the requesting supervisor) has a legitimate interest and valid supervisory purpose related to the fulfilment of their supervisory functions in seeking information from another relevant supervisor or authority.</p>	<p>3.3 機密情報を要請する監督者（「要請する監督者」）は、他の関連する監督者または当局から情報を求めるうえで、彼らの監督上の職務の履行に関係する正当な利益および正当な監督上の目的を有する。</p>
<p>3.3.1 A legitimate interest is derived from the powers and responsibilities the requesting supervisor has in relation to the subject matter of the request. For example:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• if the requesting supervisor only has the power and responsibility to supervise intermediaries and not insurers, it may not have a legitimate interest in requesting information relating to an insurer; or</li> <li>• if the requesting supervisor requests information relating to an insurer that has no current or planned operations or other connections to the requesting supervisor’s jurisdiction, it may not have a legitimate interest in requesting such information.</li> </ul>	<p>3.3.1 正当な利益は、要請の対象事項に関して「要請する監督者」が持つ権限および責任から導き出される。例えば：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 「要請する監督者」が、保険会社ではなく、仲介人を監督する権限および責任しか持たない場合、保険会社に関する情報の要請における正当な利益を有しないかもしれない； または</li> <li>• 「要請する監督者」が、自区域に現在もしくは計画上の事業運営または他の関連性を持たない保険会社に関する情報を要請する場合、そのような情報の要請における正当な利益を有しないかもしれない。</li> </ul>
<p>3.3.2 A valid supervisory purpose is relevant to the requesting authority’s performance of a supervisory task. Valid supervisory purposes may include, but are not limited to information requested for the purposes of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• licensing;</li> <li>• suitability criteria;</li> <li>• intra-group transactions such as loans and extensions of credit, parental</li> </ul>	<p>3.3.2 正当な監督上の目的は、要請する当局の監督任務の遂行に関連する。正当な監督上の目的には以下の目的で要請される情報が含まれるが、これらに限定されるものではない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 免許付与</li> <li>• 適格性規準</li> <li>• ローンおよび与信の延長、親会社の保証、経営上の合意、サービス契</li> </ul>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>guarantees, management agreements, service contracts, cost-sharing arrangements, reinsurance agreements, dividends and distributions;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• prevention of financial crime, such as fraud, anti-money laundering or combating the financing of terrorism;</li> <li>• ongoing supervision, including preventive and corrective measures and sanctions; and</li> <li>• exit from the market and resolution.</li> </ul>	<p>約、費用分担契約、再保険契約、配当ならびに分配のようなグループ内取引</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 詐欺、マネーロンダリング対策またはテロ資金供与対策のような、金融犯罪の防止</li> <li>• 予防的および是正的な措置ならびに制裁を含む、継続的な監督</li> <li>• 市場からの撤退および破綻処理</li> </ul>
<p>3.3.3 The supervisor should have documented policies and procedures on making requests for confidential information. These policies and procedures should reinforce that information is only requested where the supervisor has a legitimate interest in the subject matter of the request and the use of the information fulfils a valid supervisory purpose.</p>	<p>3.3.3 機密情報を要請する際に、監督者は方針および手続を文書化しているべきである。これらの方針および手続により、情報が要請されるのは監督者が要請の対象事項について正当な利益を有し、かつ、情報の利用が正当な監督上の目的を満たしている場合のみであることが補強されるはずである。</p>
<p>3.4 The supervisor that has received a request for confidential information (the requested supervisor):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• assesses each request for information on a case-by-case basis; and</li> <li>• responds to requests in a timely and comprehensive manner.</li> </ul>	<p>3.4 機密情報の要請を受けた監督者（「要請される監督者」）は：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ケース・バイ・ケースで個々の情報提供要請を評価し；</li> <li>• タイムリーかつ包括的な方法で要請に応える。</li> </ul>
<p>3.4.1 In principle, the requested supervisor is expected to share information with a requesting supervisor with a legitimate interest and for a valid supervisory purpose.</p>	<p>3.4.1 原則として、「要請される監督者」は、正当な利益および正当な監督上の目的を持つ「要請する監督者」に、情報を共有することが期待される。</p>
<p>3.4.2 In deciding whether and to what extent to fulfil a request for information, the</p>	<p>3.4.2 妥当な理由に基づき、情報の要請に応じるかどうか、およびどの程度応じる</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>requested supervisor may take into account matters including, but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>the nature of the information to be provided;</li> <li>the purpose for which the information will be used;</li> <li>whether the request is covered by a coordination agreement, if any;</li> <li>whether it would be contrary to the interest of the jurisdiction of the requested supervisor;</li> <li>the ability of the requesting supervisor or authority to maintain the confidentiality of any information received, taking account of the IAIS MMoU or other existing agreements in each jurisdiction; and</li> <li>relevant laws and regulations in each jurisdiction (in particular those relating to confidentiality and professional secrecy, data protection and privacy, and procedural fairness).</li> </ul>	<p>かを決定するうえで、「要請される監督者」は、限定はされないが、以下を含む事項を考慮に入れることができる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>提供される情報の性質</li> <li>情報が用いられることになる目的</li> <li>協調に関する合意がある場合には、それが要請をカバーしているか</li> <li>要請された監督者の管轄区域の利益に反するかどうか</li> <li>各管轄区域における IAIS MMoU または他の既存の合意を考慮に入れて、受け取った情報の機密性を維持するための「要請する監督者」または当局の能力</li> <li>各管轄区域における関連する法規制（特に、機密性および職業上の秘密、データ保護およびプライバシーならびに手続き上の公正性）</li> </ul>
<p>3.4.3 While requests for information should normally be made in writing, the requested supervisor should not insist on written requests in an emergency situation, and should not unreasonably delay a response to an oral request made for a valid supervisory purpose by a requesting supervisor.</p>	<p>3.4.3 情報の要請は、通常書面でなされるべきであるが、「要請される監督者」は緊急事態において書面による要請にこだわるべきではなく、また、「要請する監督者」によって正当な監督上の目的でなされた口頭での要請に対する回答を不当に遅らせるべきではない。</p>
<p>3.4.4 The requested supervisor may receive a request for insurer information which is not already in their possession. In such circumstances, the requested supervisor should, if it considers it reasonable, obtain that information from the insurer or other entities from which it has the power to obtain information.</p>	<p>3.4.4 「要請される監督者」は、彼らがまだ保有していない、保険会社の情報の要請を受けるかもしれない。そのような状況では、「要請される監督者」は、妥当と考える場合には、当該保険会社または「要請される監督者」が情報を受け取る権限を持つ他の事業体から情報を得るべきである。</p>
<p>3.4.5 If the requested supervisor denies a request, it should explain its reason for the</p>	<p>3.4.5 「要請される監督者」が要請を拒否する場合には、「要請する監督者」に対</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

denial to the requesting supervisor.	して拒否の理由を説明すべきである。
<p>3.4.6</p> <p>Lack of strict reciprocity should not be used by the requested supervisor as the reason for not sharing information that would otherwise be appropriate to share, particularly in an emergency or other crisis situation. Strict reciprocity in terms of the level, format and detailed characteristics of information requested is not required.</p>	<p>3.4.6</p> <p>厳密な相互主義が存在しないことは、そうでなければ、特に緊急またはその他の危機的状況においては共有することが適切となる情報を共有しない理由として、「要請される監督者」によって利用されるべきではない。交換される情報のレベル、フォーマットおよび詳細な特性についての厳密な相互主義は要求されない。</p>
<p>3.5</p> <p>The requesting supervisor uses confidential information received from the requested supervisor only for the purposes specified when the information was requested. Unless otherwise agreed, before using the information for another purpose or passing it on to others, the requesting supervisor obtains agreement of the requested supervisor.</p>	<p>3.5</p> <p>「要請する監督者」は、情報を要請した際に特定された目的のためにのみ、「要請される監督者」から受け取った情報を利用する。他に合意がない限り、他の目的で情報を利用する、または情報を他者に渡す前に、「要請する監督者」は「要請される監督者」の合意を得る。</p>
<p>3.5.1</p> <p>The requesting supervisor should specify the intended purposes of the information sought. Additionally, MoUs may address purposes for which the requested information may be used by the requesting supervisor.</p>	<p>3.5.1</p> <p>「要請する監督者」は、求める情報の意図した目的を特定すべきである。追加的に MoUs は、「要請する監督者」が要請された情報を利用しうる目的を表すかもしれない。</p>
<p>3.5.2</p> <p>The requesting supervisor first obtains agreement with the requested supervisor before passing on requested information to another relevant supervisor or authority. Supervisors and authorities are encouraged to request information directly from the requested supervisor, rather than from the requesting supervisor, to provide an opportunity for direct dialogue and further consultation. Supervisors should ensure that appropriate confidentiality requirements are in</p>	<p>3.5.2</p> <p>「要請する監督者」は、要請された情報を他の関連する監督者または当局に渡す前に、まず「要請される監督者」との合意を得る。直接的な対話および更なる協議の機会を提供するために、監督者および当局は、「要請する監督者」ではなく、「要請される監督者」からの情報を直接要請することが推奨される。監督者は、適切な秘密保持に関する要件が整備されていること、ならびに、正当な利益、および、監督当局の場合には正当な監督上の目的を持</p>



IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>place and the information is only passed on to another relevant supervisor or authority with a legitimate interest and – in case of a supervisory authority – for valid supervisory purposes.</p>	<p>つ、他の関連する監督者または当局にのみ情報が伝達されることを確保すべきである。</p>
<p>3.5.3 There are specified circumstances within the IAIS MMoU where signatories are expected to consent to the passing on of information to other relevant supervisors and authorities. This includes situations where passing on information will assist:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• other IAIS MMoU signatories in the fulfilment of their supervisory functions; and</li> <li>• other relevant domestic financial sector bodies such as central banks, law enforcement agencies, relevant courts and other authorities (see Annex B of the IAIS MMoU).</li> </ul>	<p>3.5.3 IAIS の MMoU 内で、署名者が他の関連する監督者または当局への情報の伝達に同意することが期待される状況が特定されている。これには、情報の伝達が以下を支援することになる場合が含まれる：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• その他の IAIS の MMoU の署名者の監督上の職務の達成</li> <li>• 中央銀行、法執行機関、関係裁判所および他の当局のような、他の関連する国内金融セクターの主体（IAIS MMoU の付録 B を参照）。</li> </ul>
<p>3.5.4 Conditions imposed by the requested supervisor on the passing on of information to third parties should not prevent the requesting supervisor or authority from being able to use the information for its own valid supervisory purposes.</p>	<p>3.5.4 情報の第三者への伝達について「要請される監督者」によって課された条件は、「要請する監督者」または当局が自身の正当な監督上の目的のために当該情報を使用できることを妨げるべきではない。</p>
<p>3.6 In the event the requesting supervisor has received notice of proceedings, which may legally compel it to disclose confidential information which it has received from the requested supervisor, the requesting supervisor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• to the extent permitted by law, promptly notifies the requested supervisor; and</li> </ul>	<p>3.6 「要請する監督者」が、「要請される監督者」から受け取った機密情報を開示するように法律上強制しうる手続通知を受け取った場合には、「要請する監督者」は以下を行う：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 法律上認められる範囲で、「要請される監督者」に速やかに通知する。</li> <li>• 開示の同意が与えられない場合には、当該要求に抵抗するための、お</li> </ul>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<ul style="list-style-type: none"> <li>• where consent to disclosure is not given, uses all reasonable means to resist the demand and to protect the confidentiality of the information.</li> </ul>	<p>よびその情報の機密性を守るためのあらゆる合理的な手段を利用する。</p>
<p>3.6.1</p> <p>Where allowed by the laws and practices of the jurisdiction, a requesting supervisor required to disclose confidential information by legal compulsion should place, or seek to place, protections from disclosure on that information. Such protections could include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• a protective order placing restrictions on use or further distribution of the confidential information; or</li> <li>• limitations on the means and location of the disclosure of the confidential information.</li> </ul>	<p>3.6.1</p> <p>当該管轄区域の法律および慣行で認められる場合には、法的強制によって機密情報の開示を求められた「要請する監督者」は、当該情報に対して開示からの保護措置を設けるか、設けるように努めるべきである。そのような保護措置には以下が含まれうる：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 機密情報の利用または更なる配付に制限を設ける保護命令； または</li> <li>• 機密情報の開示の方法および場所に対する制限。</li> </ul>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p><b>ICP 25 Supervisory Cooperation and Coordination</b>  <b>The supervisor cooperates and coordinates with involved supervisors and relevant authorities to ensure effective supervision of insurers operating on a cross-border basis.</b></p>	<p><b>ICP 25 監督協力および協調</b>  <b>監督者はクロスボーダーな事業展開をしている保険会社に対する効果的な監督を行うため、関連する監督者と協力・協調する。</b></p>
<p>Q30 General Comment on ICP 25</p>	<p>Q30 ICP25に関する全般コメント</p>
<p>Q31 General Comment on ComFrame material in ICP 25</p>	<p>Q31 ICP25のコムフレームに関する全般コメント</p>
<p><i>Introductory Guidance</i>  25.0.1 Supervisors of the different insurance legal entities within an insurance group with cross-border activities should coordinate and cooperate in the supervision of the insurance group as a whole. Supervisors of different insurance legal entities which are not part of the same group may also need to cooperate and coordinate particularly where the insurers are connected through reinsurance treaties or when difficulties in one insurer may affect the market more generally, such as in resolution situations (see ICP 12 Exit from the Market and Resolution).</p>	<p><i>導入ガイダンス</i>  25.0.1 クロスボーダーな活動を行う保険グループ内の個々の保険会社の監督者は、保険グループ監督全般において協力・協調すべきである。同一保険グループ内に属さない複数の保険会社の監督者は、特に再保険契約を通じて保険会社同士の関連性がある場合、もしくは清算時等、経営難に陥った保険会社が保険市場一般に影響を与える可能性がある場合においても、協力・協調する必要がある。（「ICP 12 市場からの撤退と清算」参照）</p>
<p>Q32 Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.1</p>	<p>Q32 ICP25.0.1導入ガイダンスに関するコメント</p>
<p>25.0.2 Supervisors may draw upon several supervisory practices to facilitate cross-border cooperation and coordination. These practices include the identification of a group-wide supervisor and the use of coordination arrangements, including supervisory colleges.</p>	<p>25.0.2 監督者は、クロスボーダーな協力・協調を促進するために監督上のプラクティスを採用することができる。そのプラクティスには、グループワイド監督者の特定や、監督カレッジを含む協調枠組みの利用が含まれる。</p>
<p>Q33 Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.2</p>	<p>Q33 ICP25.0.2導入ガイダンスに関するコメント</p>
<p>25.0.3 The group-wide supervisor is one of the involved supervisors and is chosen to lead group-wide supervision of an insurance group. The group-wide supervisor should facilitate and lead the cooperation and</p>	<p>25.0.3 グループワイド監督者とは、関係する監督者のうちの1つであり、保険グループのグループワイド監督をリードするために選ばれる。グループワイド監督者は、他の監督者間の協力・協調の促進を図り、保険グループ監</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>coordination between the other involved supervisors and engage them in supervisory decisions regarding the insurance group. The group-wide supervisor is ultimately responsible for ensuring effective and efficient group-wide supervision. The other involved supervisors should provide the group-wide supervisor with information regarding insurance legal entities they supervise and otherwise participate in group-wide supervision.</p>	<p>督上の意思決定に関与させるべきである。グループワイド監督者は、効果的・効率的なグループワイド監督を確固たるものとする最終責任を負う。他の監督者は、自ら監督する保険会社に関する情報をグループワイド監督者に提供する、あるいはグループワイド監督そのものに参画すべきである。</p>
<p>Q34 Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.3</p>	<p>Q34 ICP25.0.3導入ガイダンスに関するコメント</p>
<p>25.0.4 The undertaking of cooperation and coordination should not be taken to imply joint decision making authority or any delegation of an individual supervisor's responsibilities.</p>	<p>25.0.4 協力・協調することを、共同意思決定権限を持つこと、あるいは個々の監督者の責任の移譲を意味していると捉えるべきではない。</p>
<p>Q35 Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.4</p>	<p>Q35 ICP25.0.4導入ガイダンスに関するコメント</p>
<p><i>Supervisory Recognition</i> 25.0.5 Supervisors wishing to determine whether they can recognise and rely upon another supervisory regime for the purpose of group-wide supervision and designation of supervisory tasks should carry out an assessment of the acceptability of the counterpart's regime reflecting the level or objective of supervisory recognition sought. Supervisors may use different processes to conduct a supervisory recognition assessment. The form of recognition and the criteria used for assessment will vary depending on its purpose (see IAIS Application Paper on Supervisory Recognition).</p>	<p><i>監督制度承認</i> 25.0.5 グループワイド監督や監督機能の指定を目的として、他の監督体制を承認し依存できるかどうか判断することを望む監督者は、その監督体制が許容できるものであるか、望んでいる監督制度承認のレベルや目的に応じ評価を実施すべきである。監督者は監督制度承認の評価の実施のために、異なるプロセスを用いることができる。承認形態や基準は、その目的により様々である。（「IAIS：監督制度承認のアプリケーションペーパー」参照）</p>
<p>Q36 Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.5</p>	<p>Q36 ICP25.0.5導入ガイダンスに関するコメント</p>
<p>25.0.6 When the assessment has been finalised, the decision as to whether to recognise the supervisor should be communicated to the subject of the assessment. If recognition is not possible, the areas where the criteria were</p>	<p>25.0.6 評価が完了したら、評価目的を踏まえ、監督承認をするか否かの決定についてコミュニケーションが図られるべきである。もし承認できない場合は、基準を満たしていない分野についてのコミュニケーションが図られる</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

not met should be communicated and the supervisors should discuss how recognition may be achieved in future. A process for reassessment could then be established.	べきで、将来どうすれば承認できるようになるのか、監督者は論議すべきである。再評価プロセスはそれに確立されるべきである。
Q37 Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.6	Q37 ICP25.0.6導入ガイダンスに関するコメント
25.0.7 Following recognition, the supervisor should periodically assess whether a recognised supervisor continues to meet the criteria for recognition.	25.0.7 承認の後、監督者は定期的に承認された監督者が引き続き基準を満たしているかどうかを評価すべきである。
Q38 Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.7	Q38 ICP25.0.7導入ガイダンスに関するコメント
25.0.8 The terms of supervisory recognition, as well as specific roles and responsibilities, may be set out in unilateral statements, bilateral agreements, or multilateral agreements.	25.0.8 監督制度承認の条件は、特定の役割・責任と同様に、一方向のステートメント、双方向の合意、もしくは多数の当事者間の合意として明示されるべきである。
Q39 Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.8	Q39 ICP25.0.8導入ガイダンスに関するコメント
<b>25.1 The supervisor discusses and agrees with the involved supervisors which of them is the group-wide supervisor for cross-border insurance groups operating in its jurisdiction.</b>	<b>25.1 クロスボーダーな保険グループの属する管轄区域の監督者は、グループワイド監督者がどの監督者なのか論議し合意する。</b>
Q40 Comment on Standard ICP 25.1	Q40 基準ICP25.1に関するコメント
25.1.1 In principle, the home supervisor of the head of the insurance group should be considered first to take the role of the group-wide supervisor in accordance with its authority and powers in its jurisdiction. In some jurisdictions, the legal or regulatory system may include provisions which allow or require the designation of a group-wide supervisor.	25.1.1 原則として、監督権限があることを踏まえつつ、保険グループの本社の監督者がグループワイド監督者の役割を担うことを一義的には考慮すべきである。いくつかの管轄区域では、法的に、あるいは監督体制がグループワイド監督者の指定を許容あるいは要求するかもしれない。
Q41 Comment on Guidance ICP 25.1.1	Q41 ガイダンスICP25.1.1に関するコメント
25.1.2 In case a different or several involved supervisors fulfil the conditions to be considered as a group-wide supervisor, factors to consider regarding	25.1.2 異なるいくつかの監督者がグループワイド監督者として考慮されるべき条件を満たす場合、グループワイド監督者の特定において考慮すべき要

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>the identification of a group-wide supervisor should include, but not be limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● the location of the insurance group's head office, given that this is where the group's Board and Senior Management is most likely to meet (having ready access of the group-wide supervisor to the group's Board and Senior Management is an important factor);</li> <li>● where the registered head office is not the operational head of the insurance group, the location where: <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ the main business activities are undertaken;</li> <li>➢ the main business decisions are taken;</li> <li>➢ the main risks are underwritten; and/or</li> <li>➢ the largest balance sheet total is located; and</li> </ul> </li> <li>● the involved supervisors' resources, skills, authorities and powers in their jurisdictions.</li> </ul>	<p>素は、これに限らないが、以下の点を含むべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● グループの取締役・上級管理者が集まることが最も可能な保険グループの本社の所在地（グループワイド監督者がグループの取締役・上級管理職にアクセス可能であることは重要な要素となる）</li> <li>● 登録されている本社が保険グループ運営上の実質的な本拠地でない場合、以下の拠点が考えられる。 <ul style="list-style-type: none"> <li>➢ 主要な事業活動が行われている場所</li> <li>➢ 主要な事業の意思決定が行われている場所</li> <li>➢ 主要なリスクテイクが行われている場所</li> <li>➢ 最大のバランスシート合計がある場所</li> </ul> </li> <li>● 関連する監督者のそれぞれの管轄区域におけるリソース、技能、権限。</li> </ul>
<p>Q42 Comment on Guidance ICP 25.1.2</p>	<p>Q42 ガイダンスICP25.1.2に関するコメント</p>
<p>CF25.1a.1 When determining the group-wide supervisor of an IAIG, the involved supervisors should place particular emphasis on which supervisor would have direct powers over the Head of the IAIG (see ComFrame material under ICP 10 Preventive Measures, Corrective Measures and Sanctions).</p>	<p>CF25.1a.1 IAIGのグループワイド監督者の決定時には、どの監督者がIAIGの本社に直接権力を行使するかという点が特に重視されなければならない。（「ICP 10：予防措置・是正措置・制裁」に記載されているComFrame参照）</p>
<p>Q43 Comment on Guidance CF25.1a.1</p>	<p>Q43 ガイダンスCF25.1a.1に関するコメント</p>
<p><b>25.2 As a group-wide supervisor, the supervisor:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● understands the structure and operations of the insurance group; and</li> <li>● leads group-wide supervision, taking into account assessments</li> </ul>	<p><b>25.2 グループワイド監督者として、監督者は以下を行う。</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 保険グループの構造と事業を理解する。</li> <li>● 他の関連する監督者による評価を考慮に入れてグループワイド監督をリードする。</li> </ul>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<b>made by the other involved supervisors.</b>	
Q44 Comment on Standard ICP 25.2	Q44 基準ICP25.2に関するコメント
<p><i>Overall responsibilities of a group-wide supervisor</i></p> <p>25.2.1 Once identified, the group-wide supervisor should be responsible for coordinating the input of insurance legal entity supervisors in undertaking group-wide supervision as a supplement to the existing insurance legal entity supervision.</p>	<p><i>グループワイド監督者の責任全般</i></p> <p>25.2.1 グループワイド監督者が認知されたら、現在の保険法人監督の補完としてのグループワイド監督を実施するにあたり、保険法人の監督者からのインプットの調整を行う責任を負うべきである。</p>
Q45 Comment on Guidance ICP 25.2.1	Q45 ガイダンスICP25.2.1に関するコメント
<p>25.2.2 Responsibilities of the group-wide supervisor should include, but not be limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● initiating and chairing of the supervisory college (where one exists);</li> <li>● determination of the scope of group supervision;</li> <li>● leadership, planning and coordination of group-wide supervisory activities;</li> <li>● aggregation of group-wide information and dissemination of the relevant information to other involved supervisors;</li> <li>● preparation and discussion of group-wide supervisory analysis;</li> <li>● performing a group-wide supervisory assessment, including assessing group capital management, risk and solvency, risk concentration, intragroup transactions and group governance;</li> <li>● coordination of information sharing procedures amongst other involved supervisors;</li> <li>● decision making on group-wide issues in consultation with other involved supervisors;</li> </ul>	<p>25.2.2 グループワイド監督者の責任には、これに限らないが、以下が含まれる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 監督カレッジを開始して議長を務めること（監督カレッジがある場合）</li> <li>● グループ監督の範囲の決定</li> <li>● グループワイド監督活動のリード・計画・調整</li> <li>● グループワイド情報の収集と関連する監督者の情報の共有</li> <li>● グループワイド監督に関する分析の準備と論議</li> <li>● グループ資本管理、リスクとソルベンシー、リスク集中、内部取引およびグループガバナンスを含む、グループワイド監督上の評価の実施</li> <li>● 他の関連する監督者間の情報共有手続きの調整</li> <li>● 他の関連する監督者と協議によるグループ論点についての意思決定</li> <li>● 予防措置・是正措置・制裁を含むグループワイド監督の実施と協調</li> <li>● 監督におけるギャップの認識</li> </ul>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<ul style="list-style-type: none"> <li>● implementation and coordination of group-wide supervisory decisions including preventive and corrective measures and sanctions; and</li> <li>● identification of gaps in supervision.</li> </ul>	
<p>Q46 Comment on Guidance ICP 25.2.2</p>	<p>Q46 ガイダンスICP25.2.2に関するコメント</p>
<p>25.2.3 The group-wide supervisor should take the initiative in coordinating the roles and responsibilities of, and facilitating communication between, the other involved supervisors. In carrying out its agreed functions, the group-wide supervisor should strive to act with the consensus of other involved supervisors.</p>	<p>25.2.3 グループワイド監督者は、関連する監督者の役割・責任の調整とコミュニケーションの促進においてイニシアチブをとるべきである。合意した役割の実行にあたり、グループワイド監督者は関連する監督者間のコンセンサスをもって行動するよう努めるべきである。</p>
<p>Q47 Comment on Guidance ICP 25.2.3</p>	<p>Q47 ガイダンスICP25.2.3に関するコメント</p>
<p><i>Information sharing and key contact point function</i> 25.2.4 The group-wide supervisor should request information from other involved supervisors needed to fulfil its role.</p>	<p><i>情報共有とキーとなる窓口機能</i> 25.2.4 グループワイド監督者は、役割を果たすために必要なときは他の関連する監督者に情報を要求すべきである。</p>
<p>Q48 Comment on Guidance ICP 25.2.4</p>	<p>Q48 ガイダンスICP25.2.4に関するコメント</p>
<p>25.2.5 The group-wide supervisor should make information available to other involved supervisors:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● on a proactive basis;</li> <li>● without delay; and</li> <li>● in a full and detailed manner.</li> </ul>	<p>25.2.5 グループワイド監督者は、</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● プロアクティブに、</li> <li>● 遅滞なく、</li> <li>● 十分に詳細な形で、</li> </ul> <p>他の監督者に情報を提供すべきである。</p>
<p>Q49 Comment on Guidance ICP 25.2.5</p>	<p>Q49 ガイダンスICP25.2.5に関するコメント</p>
<p>25.2.6 The group-wide supervisor functions as a key contact point for all other involved supervisors, which is of importance both in going concern situations and in crisis situations.</p>	<p>25.2.6 グループワイド監督者がすべての他の監督者のキーとなる窓口機能を果たすことは平時においても危機時においても重要である。</p>
<p>Q50 Comment on Guidance ICP 25.2.6</p>	<p>Q50 ガイダンスICP25.2.6に関するコメント</p>



IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p><b>25.3 As an other involved supervisor, the supervisor understands:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>the structure and operations of the group insofar as it concerns the insurance legal entities in its jurisdiction; and</b></li> <li>● <b>the way that operations of insurance legal entities of the group in its jurisdiction may affect the rest of the group.</b></li> </ul>	<p><b>25.3 他の関係監督者として、監督者は以下を理解する。</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>管轄区域における保険法人が関係する限りにおけるグループ構造および活動</b></li> <li>● <b>管轄区域におけるグループ内の保険法人の事業が、グループの他の部分に影響を与えうる経路</b></li> </ul>
<p>Q51 Comment on Standard ICP 25.3</p>	<p>Q51 基準ICP25.3に関するコメント</p>
<p><i>Responsibilities</i></p> <p>25.3.1 Responsibilities of other involved supervisors should include, but not be limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● actively participating in the group supervision process, such as that determined by a supervisory college;</li> <li>● informing the group-wide supervisor and, if necessary, other involved supervisors, of material findings affecting their insurance legal entity that could affect entities in other jurisdictions;</li> <li>● sharing all relevant information with the group-wide supervisor to assist with supervision at the group-wide level and discussing findings and concerns at the group level with the group-wide supervisor;</li> <li>● analysing information received from the group-wide supervisor;</li> <li>● cooperating in the analysis and decision making as well as implementation and enforcement;</li> <li>● assisting the group-wide supervisor in reaching agreements on supervisory process at the group level; and</li> <li>● identifying gaps in supervision.</li> </ul>	<p><i>責任</i></p> <p>25.3.1 他の関係監督者の責任には以下のものが含まれるべきであるが、これらに限らない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 監督カレッジで決定されたものなどグループ監督プロセスへの積極的な参加</li> <li>● 保険法人に重要な影響を与え、かつ他の管轄区域の事業体にも影響を及ぼす可能性のある指摘について、グループワイド監督者および必要に応じて他の関係監督者へ通知すること</li> <li>● グループレベル監督の支援のためのグループワイド監督者への全ての関連情報の共有、グループレベルの指摘事項や懸念事項についてのグループワイド監督者との論議</li> <li>● グループワイド監督者から受け取った情報の分析</li> <li>● 実施および執行と同様に分析および意思決定への協力</li> <li>● グループレベルの監督プロセスに関する合意のためのグループワイド監督者への支援</li> <li>● 監督上のギャップの特定</li> </ul>
<p>Q52 Comment on Guidance ICP 25.3.1</p>	<p>Q52 ガイダンスICP25.3.1に関するコメント</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p><i>Information sharing</i></p> <p>25.3.2 Other involved supervisors should provide the group-wide supervisor with relevant key information, regarding insurance legal entities within the insurance group, including but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● any granting and withdrawal of a licence;</li> <li>● location of significant business;</li> <li>● developments in the legal structure of the insurance group;</li> <li>● changes in business model;</li> <li>● changes to the Board or Senior Management;</li> <li>● changes in the systems of risk management and internal controls;</li> <li>● significant developments or material changes in the business operations;</li> <li>● significant developments in the financial position;</li> <li>● significant investments in group entities;</li> <li>● significant financial links;</li> <li>● the transfer of risks to and from non-regulated entities;</li> <li>● operational risk as well as conduct risk, including mis-selling claims and fraud;</li> <li>● potential high-risk factors for contagion; and</li> <li>● events which may endanger the viability of the insurance group or major entities belonging to the insurance group.</li> </ul>	<p><i>情報共有</i></p> <p>25.3.2 他の関係監督者は、グループワイド監督者に、保険グループ内の保険法人に関する重要な情報を提供すべきである。下記を含むがこれらに限らない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 免許の付与および取消</li> <li>● 重要な事業の場所</li> <li>● 保険グループの法的構造の推移</li> <li>● ビジネスモデルの変更</li> <li>● 取締役会または上級管理職の変更</li> <li>● リスク管理および内部統制システムの変更</li> <li>● 事業運営上の重要な変化または重大な変更</li> <li>● 財政状況の重要な変化</li> <li>● グループ傘下の事業体への重要な投資</li> <li>● 重要な財務上の関係</li> <li>● 非規制事業体との間のリスク移転</li> <li>● 不当販売の申立てや詐欺を含むオペレーショナル・リスクおよびコンダクト・リスク</li> <li>● 波及リスクが高いと考えられる要因</li> <li>● 保険グループまたは保険グループに属する主要な事業体の存続可能性に危機を与え得る事象</li> </ul>
<p>Q53 Comment on Guidance ICP 25.3.2</p>	<p>Q53 ガイダンスICP25.3.2に関するコメント</p>
<p>25.3.3 Other involved supervisors should request information in relation to the group for a timely assessment of an insurance legal entity located in its</p>	<p>25.3.3 他の関係監督者は、その管轄区域に所在する保険法人のタイムリーな評価のために、グループに関する情報を要求すべきである。</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

jurisdiction.	
Q54 Comment on Guidance ICP 25.3.3	Q54 ガイダンスICP25.3.3に関するコメント
<b>25.4 The supervisor discusses and agrees with involved supervisors to establish suitable coordination arrangements for cross-border insurance groups operating in its jurisdiction.</b>	<b>25.4 監督者は、関係監督者と、管轄地域内で活動するクロスボーダー保険グループの適切な協調協定を確立するための協議および合意を行う。</b>
Q55 Comment on Standard ICP 25.4	Q55 基準ICP25.4に関するコメント
25.4.1 Coordination arrangements are mechanisms to foster cooperation and coordination between involved supervisors with regard to the supervision of insurance groups, as well as to promote common understanding, communication and information exchange (see ICP 3 Information Sharing and Confidentiality Requirements).	25.4.1 協調協定は、共通理解、コミュニケーション、情報交換を促進するだけでなく、保険グループの監督に関して関係監督者間の協力と協調を促進するための仕組みである。（「ICP 3：情報共有と秘密保持要件」を参照）
Q56 Comment on Guidance ICP 25.4.1	Q56 ガイダンスICP25.4.1に関するコメント
25.4.2 The group-wide supervisor should initiate discussions with other involved supervisors about suitable coordination arrangements. All involved supervisors should seek a consensus about the most appropriate form of coordination arrangements.	25.4.2 グループワイド監督者は、適切な協調協定について他の関係監督者との協議を開始すべきである。全ての関係監督者は、協調協定に関して最も適切な形での合意を追求すべきである。
Q57 Comment on Guidance ICP 25.4.2	Q57 ガイダンスICP25.4.2に関するコメント
<b>25.5 The group-wide supervisor sets out the coordination arrangements in a written coordination agreement and puts such arrangements in place.</b>	<b>25.5 グループワイド監督者は、書面の協調合意にて協調協定を定め、協定に従って実施する。</b>
Q58 Comment on Standard ICP 25.5	Q58 基準ICP25.5に関するコメント
25.5.1 The scope of coordination arrangements will vary and should reflect the circumstances of the particular insurance group and involved supervisors.	25.5.1 協調協定の範囲は様々であり、特定の保険グループおよび関係監督者の状況を反映すべきである。
Q59 Comment on Guidance ICP 25.5.1	Q59 ガイダンスICP25.5.1に関するコメント

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>25.5.2 A written coordination agreement should cover activities including, but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● information flows between involved supervisors;</li> <li>● communication with the head of the group;</li> <li>● convening periodic meetings of involved supervisors; and</li> <li>● the conduct of a comprehensive assessment of the group.</li> </ul>	<p>25.5.2 書面による協調合意は、以下を含む活動を対象とすべきであるが、これらに限らない：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 関係監督者間の情報フロー</li> <li>● グループの本社とのコミュニケーション</li> <li>● 関係監督者間の定例会議の招集</li> <li>● グループの包括的な評価の実行</li> </ul>
<p>Q60 Comment on Guidance ICP 25.5.2</p>	<p>Q60 ガイダンスICP25.5.2に関するコメント</p>
<p><b>25.6 The supervisor discusses and agrees with involved supervisors whether to establish a supervisory college for cross-border insurance groups operating in its jurisdiction, and if so, how to structure and operate the supervisory college.</b></p>	<p><b>25.6 監督者は、管轄区域において活動するクロスボーダー保険グループの監督カレッジを設立するか、設立する場合にはどのように監督カレッジを組成・運営すべきか、関係監督者と論議し、合意する。</b></p>
<p>Q61 Comment on Standard ICP 25.6</p>	<p>Q61 基準ICP25.6に関するコメント</p>
<p><i>Establishing a supervisory college</i></p> <p>25.6.1 The group-wide supervisor, in cooperation and coordination with other involved supervisors, should consider establishing a supervisory college where, for instance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● the nature, scale and complexity of the cross-border activities or intra-group transactions are significant and associated risks are high;</li> <li>● group activities or their cessation could have an impact on the overall stability of the insurance markets in which the insurer operates; and</li> <li>● the insurance group has significant market share in one or more specific jurisdictions.</li> </ul> <p>(See Application Paper on Supervisory Colleges).</p>	<p><i>監督カレッジの設立</i></p> <p>25.6.1 グループワイド監督者は、例えば以下のような場合、他の関係監督者との協力・協調のもとに監督カレッジの設立を検討すべきである：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● クロスボーダー活動またはグループ内取引の性質、規模、複雑性が重要であり、それらに関連するリスクが高い</li> <li>● グループの活動またはその停止が、保険会社が事業を行う保険市場の全体的な安定性に影響を与える可能性がある</li> <li>● 保険グループが、1つ以上の特定の管轄区域において重要な市場シェアを有している。</li> </ul> <p>（「監督カレッジに関するアプリケーションペーパー」を参照）</p>
<p>Q62 Comment on Guidance ICP 25.6.1</p>	<p>Q62 ガイダンスICP25.6.1に関するコメント</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p><i>Structure and membership of a supervisory college</i></p> <p>25.6.2 The group-wide supervisor, in cooperation and coordination with the involved supervisors, should carefully consider the structure of the supervisory college (for example, inclusive, tiered, or regional).</p>	<p><i>監督カレッジの構成とメンバーシップ</i></p> <p>25.6.2 グループワイド監督者は、関係監督者との協力・協調のもと、監督カレッジの構成を慎重に検討すべきである（例えば、包括的、階層的、地域的）。</p>
<p>Q63 Comment on Guidance ICP 25.6.2</p>	<p>Q63 ガイダンスICP25.6.2に関するコメント</p>
<p>25.6.3 A supervisory college should be comprised of representatives of each of the supervisors responsible for the day-to-day supervision of the insurance legal entities which are part of the group and, as appropriate, any supervisors of other material non-insurance entities.</p>	<p>25.6.3 監督カレッジは、グループの一員である保険者、および必要であれば他の重要な非保険事業会社について、日常の監督に責任を負う各々の監督者の代表者から構成されるべきである。</p>
<p>Q64 Comment on Guidance ICP 25.6.3</p>	<p>Q64 ガイダンスICP25.6.3に関するコメント</p>
<p>25.6.4 Clear criteria should be established for defining the basis of membership and participation in the supervisory college. Issues which should be considered in establishing these criteria include, but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● the relative size and materiality of the insurance legal entity relative to the insurance group as a whole;</li> <li>● the relative size or materiality of the insurance legal entity relative to its local market;</li> <li>● the level of risk in a particular insurance legal entity; and</li> <li>● the role of the supervisory college and its relevance to the particular insurance legal entity.</li> </ul>	<p>25.6.4 監督カレッジのメンバーシップおよび参加条件を定める明確な基準が定められるべきである。これらを定める際に考慮すべき事項には下記が含まれるがこれらに限らない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● グループ全体に対する当該事業体の相対的規模および／または重要性</li> <li>● 現地の市場に対する当該事業体の相対的規模または重要性</li> <li>● 個々の事業体のリスクのレベル</li> <li>● 監督カレッジの役割および特定の事業体との関連性</li> </ul>
<p>Q65 Comment on Guidance ICP 25.6.4</p>	<p>Q65 ガイダンスICP25.6.4に関するコメント</p>
<p>25.6.5 The structure of and membership in the supervisory college should be reviewed on a regular basis to reflect changing circumstances in the insurance group.</p>	<p>25.6.5 監督カレッジの構成およびメンバーシップは、グループ内の状況の変化に応じて、定期的にレビューされるべきである。</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>Q66 Comment on Guidance ICP 25.6.5</p>	<p>Q66 ガイダンスICP25.6.5に関するコメント</p>
<p><i>Coordination agreement for a supervisory college</i></p> <p>25.6.6 A supervisory college coordination agreement is not legally binding and does not create enforceable obligations from one supervisor to another. However, jurisdictions may be subject to an obligation to establish such an agreement.</p>	<p><i>監督カレッジの協調合意</i></p> <p>25.6.6 監督カレッジの協調合意は法的拘束力を持たず、特定の監督者から別の監督者に対する強制的な義務を課すものではない。しかし、管轄区域によってはこのような合意を確立することを義務とする可能性がある。</p>
<p>Q67 Comment on Guidance ICP 25.6.6</p>	<p>Q67 ガイダンスICP25.6.6に関するコメント</p>
<p>25.6.7 While recognising the need to allow for flexibility in the operation of a supervisory college, matters covered by the coordination agreement generally should include, but not be limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● membership of the supervisory college – including the approach to participation of members in the college;</li> <li>● the process for appointing a supervisor to chair the college (typically, but not necessarily, the group-wide supervisor);</li> <li>● roles and functions of the supervisory college and of the members of the supervisory college, including expectations of the chair;</li> <li>● frequency and locations of meetings (meetings should take place by telephone conference call or other means where an inperson meeting is not practical); and</li> <li>● scope of the activities of the supervisory college, including ongoing information exchange.</li> </ul>	<p>25.6.7 監督カレッジの運営には柔軟性を持たせる必要があることを認識する一方、協調合意の対象となる事項には、下記の事項を含むべきである。但し、これらに限らない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 監督カレッジのメンバーシップ（メンバーのカレッジへの参加アプローチを含む）</li> <li>● 監督カレッジの議長を務める監督者を任命するプロセス（通常はグループワイド監督者であるが、必ずしもそうであるわけではない）</li> <li>● 議長の期待を含む、監督カレッジおよびそのメンバーの役割および機能</li> <li>● 会合の頻度および開催地（対面での会合が現実的ではない場合、電話会議またはその他の方法で実施されるべきである）</li> <li>● 継続的な情報交換を含む、監督カレッジの活動範囲</li> </ul>
<p>Q68 Comment on Guidance ICP 25.6.7</p>	<p>Q68 ガイダンスICP25.6.7に関するコメント</p>
<p>25.6.8 Members of a supervisory college who are not signatories to the IAIS MMoU should enter into a similar long-term agreement covering information</p>	<p>25.6.8 IAISのMMoUに署名していない監督カレッジのメンバーは、情報交換と機密保持に関する類似の長期的な合意を締結する必要がある。</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

exchange and confidentiality.	
Q69 Comment on Guidance ICP 25.6.8	Q69 ガイダンスICP 25.6.8に関するコメント
<b>CF25.6a The group-wide supervisor establishes a supervisory college for the IAIG which meets at least annually.</b>	<b>CF25.6a グループワイド監督者は、IAIGの監督カレッジを設立し、少なくとも年1回は会合を実施する。</b>
Q70 Comment on Standard CF25.6a	Q70 基準CF25.6aに関するコメント
Q71 Standard CF25.6a Does the IAIG currently fulfil the requirements of the standard? If “No” or “Partially”, what changes would have to be made in order to comply with ComFrame (e.g. changes to resources, processes, structures, etc.) and to what extent would those changes have to be made solely for the purpose of ComFrame? <b>Single Choice Question.</b> <input type="checkbox"/> Yes (Comment Box) <input type="checkbox"/> No (Comment Box) <input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)	Q71 基準CF25.6aについて IAIGは現時点で基準の要件を満たしているか？もし”No”または”Partially”ならば、コムフレームを満たすためにどのような変更を行わなければならないか（例：リソース、プロセス、構造を変えるなど）？またそれらの変更のうち、コムフレームの目的のみの変更はどの程度か？1つだけ選択されたい。 <input type="checkbox"/> Yes (Comment Box) <input type="checkbox"/> No (Comment Box) <input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)
Q72 Standard CF25.6a What are the one-time (initial) costs to the firm associated with the changes described in the answer to Q71 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?	Q72 基準CF25.6aについて Q71で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の導入コストはどの程度か？（通貨を指定されたい。）
Q73 Standard CF25.6a What are the ongoing costs to the firm per year (excluding one-time costs) associated with the changes described in the answer to Q71 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?	Q73 基準CF25.6aについて Q71で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の年間コスト（導入コストは除く）はどの程度か？（通貨を指定されたい。）
Q74 Standard CF25.6a Please provide the assumptions made to estimate the one-time costs (Q72)	Q74 基準CF25.6aについて 導入コスト（Q72）、年間コスト（Q73）を見積もるための仮定を提示され

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

and the ongoing costs per year (Q73).	たい。
<p>Q75 Standard CF25.6a</p> <p>Please specify the benefits of fulfilling the requirements included in the standard (that are attributable solely to ComFrame). The benefit should be viewed in terms of meeting the overall standard and should be all encompassing (e.g. the benefit for the company as well as the benefits for policyholders, for the public, for financial stability, etc.). <b>Single Choice Question.</b></p> <p><input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)</p>	<p>Q75 基準CF25.6aについて</p> <p>基準に含まれる要件（コムフレームのみに起因する）を満たすことの利点を明示されたい。利点を確認する際は、全体的に基準を満たすという観点から確認し、すべてを網羅されたい（例：保険会社の利益、保険契約者の利益、世間のため、金融安定のため）。<b>1つだけ選択されたい。</b></p> <p><input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)</p>
CF25.6a.1 If a supervisory college does not already exist, one should be formed and its first meeting should take place in a timely manner after the identification of the IAIG.	CF25.6a.1 監督カレッジがまだ存在しない場合は、IAIGが特定された後、適時に監督カレッジを設立のうえ、第一回の会合を開催する必要がある。
Q76 Comment on Guidance CF25.6a.1	Q76 ガイダンスCF25.6a.1に関するコメント
<p>CF25.6a.2 Priorities for the initial supervisory college meeting should include, at a minimum:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● confirming the designation of the group-wide supervisor and the structure of the supervisory college;</li> <li>● describing the scope of group-wide supervision including, where applicable, an explanation from the group-wide supervisor of its decision to exclude an entity from the scope of group supervision; and</li> <li>● discussing the proposed coordination agreements.</li> </ul>	<p>CF25.6a.2 最初の監督カレッジの会合における優先事項には、最低限以下が含まれる。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● グループワイド監督者の指名と監督カレッジの構成の確認。</li> <li>● グループワイド監督の範囲の説明。可能な場合は、グループワイド監督者より、グループワイド監督の対象範囲から除外する企業の決定について説明することを含む。</li> <li>● 提案された協調合意についての議論。</li> </ul>



IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

Q77 Comment on Guidance CF25.6a.2	Q77 ガイダンスCF25.6a.2に関するコメント
CF25.6a.3 The group-wide supervisor should ensure that the IAIG supervisory college discusses the most relevant elements of the group-wide supervisory process and the supervisory plan. In particular, the agenda set by the group-wide supervisor should provide for discussion of the IAIG's main risks, group-wide governance, enterprise risk management and the IAIG's financial condition.	CF25.6a.3 グループワイド監督者は、IAIGの監督カレッジがグループワイド監督プロセスおよび監督計画の最も関係のある要素について議論することを確実にすべきである。特に、グループワイド監督者によって設定される議題は、IAIGの主なリスク、グループ全体のガバナンス、ERMおよびIAIGの財務状況に関する議論を提供すべきである。
Q78 Comment on Guidance CF25.6a.3	Q78 ガイダンスCF25.6a.3に関するコメント
CF25.6a.4 When deciding on the topics to be covered in the IAIG supervisory college meeting, the group-wide supervisor should cooperate and coordinate with involved supervisors to ensure that matters pertinent at an entity level are appropriately raised.	CF25.6a.4 IAIGの監督カレッジで取り上げるトピックを決定する際、グループワイド監督者は、事業体レベルに関連する事項が適切に提起されていることを確認するために、関係監督者と協力・協調すべきである。
Q79 Comment on Guidance CF25.6a.4	Q79 ガイダンスCF25.6a.4に関するコメント
<b>CF25.6b The members of the IAIG supervisory college communicate and exchange information on an ongoing basis.</b>	<b>CF25.6b IAIGの監督カレッジのメンバーは、継続的な対話および情報交換を行う。</b>
Q80 Comment on Standard CF25.6b	Q80 基準CF25.6bに関するコメント
Q81 Standard CF25.6b Does the IAIG currently fulfil the requirements of the standard? If “No” or “Partially”, what changes would have to be made in order to comply with ComFrame (e.g. changes to resources, processes, structures, etc.) and to what extent would those changes have to be made solely for the purpose of ComFrame? <b>Single Choice Question.</b> <input type="checkbox"/> Yes (Comment Box) <input type="checkbox"/> No (Comment Box)	Q81 基準CF25.6bについて IAIGは現時点で基準の要件を満たしているか？もし”No”または”Partially”ならば、コムフレームを満たすためにどのような変更を行わなければならないか（例：リソース、プロセス、構造を変えるなど）？またそれらの変更のうち、コムフレームの目的のみの変更はどの程度か？ <b>1つだけ選択されたい。</b> <input type="checkbox"/> Yes (Comment Box) <input type="checkbox"/> No (Comment Box) <input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)	
<p>Q82 Standard CF25.6b</p> <p>What are the one-time (initial) costs to the firm associated with the changes described in the answer to Q81 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>Q82 基準CF25.6bについて</p> <p>Q81で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の導入コストはどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
<p>Q83 Standard CF25.6b</p> <p>What are the ongoing costs to the firm per year (excluding one-time costs) associated with the changes described in the answer to Q81 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>Q83 基準CF25.6bについて</p> <p>Q81で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の年間コスト（導入コストは除く）はどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
<p>Q84 Standard CF25.6b</p> <p>Please provide the assumptions made to estimate the one-time costs (Q82) and the ongoing costs per year (Q83).</p>	<p>Q84 基準CF25.6bについて</p> <p>導入コスト（Q82）、年間コスト（Q83を見積もるための仮定を提示されたい。</p>
<p>Q85 Standard CF25.6b</p> <p>Please specify the benefits of fulfilling the requirements included in the standard (that are attributable solely to ComFrame). The benefit should be viewed in terms of meeting the overall standard and should be all encompassing (e.g. the benefit for the company as well as the benefits for policyholders, for the public, for financial stability, etc.). <b>Single Choice Question.</b></p> <p><input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)</p>	<p>Q85 基準CF25.6aについて</p> <p>基準に含まれる要件（コムフレームのみに起因する）を満たすことの利点を明示されたい。利点を確認する際は、全体的に基準を満たすという観点から確認し、すべてを網羅されたい（例：保険会社の利益、保険契約者の利益、世間のため、金融安定のため）。<b>1つだけ選択されたい。</b></p> <p><input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)</p>
<p>25.6.9 The group-wide supervisor, in cooperation and coordination with the</p>	<p>25.6.9 グループワイド監督者は、関係監督者との協力と協調において、監</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>involved supervisors, should establish the appropriate ongoing functions of the supervisory college and clearly allocate those functions among the involved supervisors to avoid unnecessary duplication of supervisory tasks and to ensure no gaps exist in the supervision of the group.</p>	<p>督カレッジの適切な継続的機能を確立するべきであり、監督業務の不必要な重複を避け、グループ監督においてギャップがないことを確保するために、関係監督者間で機能の割り当てを明確に行うべきである。</p>
<p>Q86 Comment on Guidance ICP 25.6.9</p>	<p>Q86 ガイダンスICP25.6.9に関するコメント</p>
<p>25.6.10 In establishing the functions of a supervisory college, the key activities which should be considered include, but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● providing access for involved supervisors to information and knowledge about the group and the environment in which it operates through information sharing (see ICP 3 Information Exchange and Confidentiality Requirements);</li> <li>● assessing group-wide risk exposures, financial soundness and capital adequacy and group corporate governance, including risk management, internal control and intra-group relationships such as intra-group transactions and exposures;</li> <li>● understanding the material operations, solvency and liquidity needs of the material legal entities within the group;</li> <li>● coordinating supervisory activities such as joint off-site monitoring or on-site inspections or review of one or more group entities or of a particular aspect of the group’s functions such as internal audit, actuarial or risk management;</li> <li>● coordinating appropriate actions to mitigate identified risks;</li> <li>● forming special focus teams to evaluate areas of particular concern or importance to the involved supervisors, or to bring together the requisite</li> </ul>	<p>25.6.10 監督カレッジの機能を確立するにあたり、考慮に含まれるべき重要な活動は以下に挙げられるが、これらに限らない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 関係監督者に対してグループに関する知識や情報を提供し、情報共有を通じて運営される環境を提供する。（「ICP 3：情報交換および秘密保持に関する要件」を参照）</li> <li>● グループワイドのリスクエクスポージャー、財務の健全性、資本の十分性、およびリスクマネジメント、内部統制、およびグループ内取引とそのエクスポージャーなどグループ内の関係を含む、コーポレートガバナンスを評価する。</li> <li>● グループ内の重要な法域において必要となる流動性、ソルベンシー、および重要なオペレーションを理解する。</li> <li>● 合同のオフサイトモニタリング、立入検査、グループ内の1つもしくは複数の事業体の評価、内部監査や保険数理、リスク管理などのグループの機能に関する特定の側面の評価のような監督活動で協調する。</li> <li>● 特定されたリスクを削減するための適切なアクションで協調する。</li> <li>● 関係監督者にとっての、特定の関心事または重要性のある分野を評価し、またグループの業務の側面を調査するために必要な専門知識を集めるため、特別フォーカsteamを編成する。</li> <li>● 関係監督者に対して、例えば、グループ全体に影響を及ぼす保険法人の</li> </ul>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>expertise to examine an aspect of the group's operations;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● providing a forum for involved supervisors to interact with the insurer's group-wide Senior Management in order to, for example, inform Senior Management of an identified issue at an insurance legal entity that affects the whole insurance group; and</li> <li>● regularly assessing the effectiveness of the supervisory college in achieving its agreed role and functions, with the assessment organised by the group-wide supervisor and taking into account input from involved supervisors and, as appropriate, insurance legal entities.</li> </ul>	<p>特定の問題を上級管理職に通知するような、保険会社のグループ全体の上級管理職との対話の場を提供する。</p> <p>および</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● グループワイド監督者が、関係監督者からの情報や適切な場合には保険法人からの情報も考慮して取り纏めた評価によって、定期的に合意された役割と機能を発揮するうえでの監督カレッジの有効性を評価する。</li> </ul>
<p>Q87 Comment on Guidance ICP 25.6.10</p>	<p>Q87 ガイダンスICP25.6.10に関するコメント</p>
<p>25.6.11 Aside from group-level issues, supervisory colleges may also focus on issues specific to insurance legal entities within the insurance group.</p>	<p>25.6.11 グループレベルの課題とは別に、監督カレッジは保険グループ内の保険法人に固有の問題についても焦点を当て得る。</p>
<p>Q88 Comment on Guidance ICP 25.6.11</p>	<p>Q88 ガイダンスICP25.6.11に関するコメント</p>
<p><b>25.7 The group-wide supervisor coordinates crisis management preparations with all other involved supervisors and relevant authorities.</b></p>	<p><b>25.7 グループワイド監督者は、危機管理への備えにあたり、全ての関係監督者や関係当局者と協働する。</b></p>
<p>Q89 Comment on Standard ICP 25.7</p>	<p>Q89 基準ICP25.7に関するコメント</p>
<p><i>Objectives of crisis preparation planning</i></p> <p>25.7.1 The main objectives of supervisory crisis management should be:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● to protect policyholders; and</li> <li>● to prevent serious domestic or international financial instability which could have an adverse impact on the real economy.</li> </ul>	<p><i>危機準備計画の目的</i></p> <p>25.7.1 危機管理準備計画の目的は、以下の通りであるべきである。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 契約者の保護。および</li> <li>● 国内の、もしくは国際的な実体経済に実害を与えるような深刻な金融の不安定化を防ぐこと。</li> </ul>
<p>Q90 Comment on Guidance ICP 25.7.1</p>	<p>Q90 ガイダンスICP25.7.1に関するコメント</p>
<p>25.7.2 Supervisory actions in planning for crisis management should seek</p>	<p>25.7.2 危機管理の計画において、監督者は以下の点を探求するべきである。</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● ensure, as far as possible, that insurers behave prudently;</li> <li>● promote private sector solutions such as portfolio transfers and run-offs;</li> <li>● minimise the need to use public support to protect policyholders;</li> <li>● safeguard financial stability; and</li> <li>● minimise distortions to the efficient operation of the insurance sector as well as across jurisdictions.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 保険会社が慎重に活動することを可能な限り確保する。</li> <li>● ポートフォリオ移転やランオフなどの民間部門のソリューションを促進する。</li> <li>● 保険契約者を保護するための公的支援の必要性を最小限に抑える。</li> <li>● 財務の安定を守る。 および</li> <li>● 保険業界の効率的な運用の歪みを最小限に抑え、また法域間でも最小限に抑える。</li> </ul>
<p>Q91 Comment on Guidance ICP 25.7.2</p>	<p>Q91 ガイダンスICP25.7.2に関するコメント</p>
<p><i>Process for crisis management planning</i> 25.7.3 Supervisory actions in planning for crisis management should seek to secure early communication between involved supervisors and relevant authorities in order to maximise time for coordination and cooperation.</p>	<p><i>危機管理計画策定のプロセス</i> 25.7.3 危機管理計画における監督措置は、協力と協調の時間を最大にするために、関係監督者と関係当局間の連絡が早期に行われることが確保されるよう努めなければならない。</p>
<p>Q92 Comment on Guidance ICP 25.7.3</p>	<p>Q92 ガイダンスICP25.7.3に関するコメント</p>
<p>25.7.4 The group-wide supervisor should meet regularly with the other involved supervisors and relevant authorities to share and evaluate information relating to the insurance group and to analyse and assess specific issues (including whether there are systemic implications). These meetings may be held in conjunction with the supervisory college or separately if no supervisory college is held or in place.</p>	<p>25.7.4 グループワイド監督者は、保険グループに関する情報を共有して評価し、特定の問題（システム上の示唆があるかどうかを含む）を分析して評価するために、他の関係監督者および関係当局と定期的に会合するべきである。これらの会合は、監督カレッジと連携して開催される場合も、監督カレッジが開催されていない場合は別途開催されることもあり得る。</p>
<p>Q93 Comment on Guidance ICP 25.7.4</p>	<p>Q93 ガイダンスICP25.7.4に関するコメント</p>
<p>25.7.5 Supervisors should remain aware of potential contagion channels, conflicts of interest and possible barriers to coordinated action in a crisis situation within a specific cross-border insurance group (such as legally required transparency rules in the case of publicly listed companies or</p>	<p>25.7.5 監督当局は、国境を越えて活動する特定の保険グループの危機的状況において、潜在的な危機の伝播経路、利害の衝突、および協調された行動に対する障壁が存在する可能性を認識しておくべきである（例えば、上場企業に対して法的に求められる透明性や、法域における特定の法的要請など）。</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

particular legislative requirements across jurisdictions).	
Q94 Comment on Guidance ICP 25.7.5	Q94 ガイダンスICP25.7.5に関するコメント
25.7.6 Effective crisis management should ensure that preparations for and management of a cross-border crisis – including policy measures, crisis response decisions and matters of external communication – are coordinated, timely and consistent. Supervisors and other relevant authorities (e.g. ministries of finance, central banks, other financial sector supervisors, and policyholder protection schemes) should exchange information to facilitate effective crisis management.	25.7.6 効果的な危機管理は、国境を越えた危機（政策措置、危機対応の決定、外部とのコミュニケーションの問題を含む）に対する準備と管理が協調され、適時かつ一貫性があることを確実にすべきである。監督者およびその他の関連当局（例えば、財務省、中央銀行、その他の金融セクター監督者、保険契約者保護制度など）は、効果的な危機管理を促進するために情報を交換する必要がある。
Q95 Comment on Guidance ICP 25.7.6	Q95 ガイダンスICP25.7.6に関するコメント
25.7.7 The group-wide supervisor should share with the other involved supervisors and relevant authorities information relevant to crisis management, including but not limited to: <ul style="list-style-type: none"> <li>● group structure (focusing on legal, financial and operational intragroup dependencies, which may not be always available to the other authorities);</li> <li>● inter-linkages between the insurance group and the financial system in each jurisdiction where it operates; and</li> <li>● potential impediments to a coordinated solution to a crisis.</li> </ul>	25.7.7 グループワイド監督者は、他の関係監督者および関係当局と危機管理に関連する以下の情報を共有すべきであるが、これに限らない。 <ul style="list-style-type: none"> <li>● グループ構造（法的、財務的およびグループ内の業務上の依存関係に焦点を当てるが、これは他の当局には常に把握可能ではない可能性がある）。</li> <li>● それが運営されている各管轄区域における保険グループと金融システムとの間の相互関係。および</li> <li>● 協調された危機の解決に対する潜在的な障害。</li> </ul>
Q96 Comment on Guidance ICP 25.7.7	Q96 ガイダンスICP25.7.7に関するコメント
25.7.8 A supervisory college should plan in advance the process for cooperation and coordination during crisis situations in order to benefit from well-established information and cooperation channels and procedures should a crisis occur. The channels for communication with the head of the	25.7.8 危機が発生した際に情報連携や協働に関する十分に確立されたチャネルや手続きを享受するために、監督カレッジは危機的状況における協力と協調のプロセスを事前に計画すべきである。危機が発生した際に、グループの本社や本社以外とコミュニケーションを取るためのチャネルが明確に確立

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>group, as well as other parts of the group, should be clearly established in case a crisis emerges. The group-wide supervisor should establish close communication channels with group Board and Senior Management as well as Significant Owners.</p>	<p>される必要がある。グループワイド監督者は、主要オーナーと同様に、グループの取締役会および上級管理職との緊密なコミュニケーション・チャネルを確立すべきである。</p>
<p>Q97 Comment on Guidance ICP 25.7.8</p>	<p>Q97 ガイダンスICP25.7.8に関するコメント</p>
<p><b>CF25.7a The group-wide supervisor establishes a crisis management group with the objective of enhancing preparedness for, and facilitating the recovery and resolution of the IAIG.</b></p>	<p><b>CF25.7a グループワイド監督者は、IAIGの再建・破綻処理に対する準備を強化して促進する目的で、危機管理グループを設立する。</b></p>
<p>Q98 Comment on Standard CF25.7a</p>	<p>Q98 基準CF25.7aに関するコメント</p>
<p>Q99 Standard CF25.7a Does the IAIG currently fulfil the requirements of the standard? If “No” or “Partially”, what changes would have to be made in order to comply with ComFrame (e.g. changes to resources, processes, structures, etc.) and to what extent would those changes have to be made solely for the purpose of ComFrame? <b>Single Choice Question.</b> <input type="checkbox"/> Yes (Comment Box) <input type="checkbox"/> No (Comment Box) <input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)</p>	<p>Q99 基準CF25.7aについて IAIGは現時点で基準の要件を満たしているか？もし”No”または”Partially”ならば、コムフレームを満たすためにどのような変更を行わなければならないか（例：リソース、プロセス、構造を変えるなど）？またそれらの変更のうち、コムフレームの目的のみの変更はどの程度か？<b>1つだけ選択されたい。</b> <input type="checkbox"/> Yes (Comment Box) <input type="checkbox"/> No (Comment Box) <input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)</p>
<p>Q100 Standard CF25.7a What are the one-time (initial) costs to the firm associated with the changes described in the answer to Q99 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>Q100 基準CF25.7aについて Q99で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の導入コストはどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
<p>Q101 Standard CF25.7a What are the ongoing costs to the firm per year (excluding one-time costs)</p>	<p>Q101 基準CF25.7aについて Q99で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の年間コスト（導</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>associated with the changes described in the answer to Q99 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>入コストは除く）ほどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
<p>Q102 Standard CF25.7a Please provide the assumptions made to estimate the one-time costs (Q100) and the ongoing costs per year (Q101).</p>	<p>Q102 基準CF25.7aについて 導入コスト（Q100）、年間コスト（Q101）を見積もるための仮定を提示されたい。</p>
<p>Q103 Standard CF25.7a Please specify the benefits of fulfilling the requirements included in the standard (that are attributable solely to ComFrame). The benefit should be viewed in terms of meeting the overall standard and should be all encompassing (e.g. the benefit for the company as well as the benefits for policyholders, for the public, for financial stability, etc.). Single Choice Question.</p> <p><input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)</p>	<p>Q103 基準CF25.7aについて 基準に含まれる要件（コムフレームのみに起因する）を満たすことの利点を明示されたい。 利点を確認する際は、全体的に基準を満たすという観点から確認し、すべてを網羅されたい（例：保険会社の利益、保険契約者の利益、世間のため、金融安定のため）。1つだけ選択されたい。</p> <p><input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)</p>
<p>CF25.7a.1 Membership of a crisis management group for IAIGs (collectively referred to as the 'IAIG CMG') should include the group-wide supervisor, and other involved supervisors and resolution authorities in relevant major jurisdictions.</p>	<p>CF25.7a.1 IAIGの危機管理グループのメンバーシップ（総称して「IAIG CMG」と呼ぶ）には、グループワイド監督者、関連する主要な管轄区域の他の関係監督者および破綻処理機関が含まれるべきである。</p>
<p>Q104 Comment on Guidance CF25.7a.1</p>	<p>Q104 ガイダンスCF25.7a.1に関するコメント</p>
<p>CF25.7a.2 The crisis management group may be established under a different name so long as the group fulfils the objectives of an IAIG CMG.</p>	<p>CF25.7a.2 グループがIAIG CMGの目的を達成している限り、危機管理グループは異なる名称で設立することができる。</p>
<p>Q105 Comment on Guidance CF25.7a.2</p>	<p>Q105 ガイダンスCF25.7a.2に関するコメント</p>



IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

CF25.7a.3 There should be clear conditions as to the composition of membership of the IAIG CMG.	CF25.7a.3 IAIG CMGのメンバーシップ構成に関する明確な条件があるべきである。
Q106 Comment on Guidance CF25.7a.3	Q106 ガイダンスCF25.7a.3に関するコメント
CF25.7a.4 If the college's coordination arrangements address recovery and resolution and membership includes the necessary resolution authorities, a supervisory college may qualify as an IAIG CMG.	CF25.7a.4 監督カレッジの協調協定が再建・破綻処理の問題に取り組み、カレッジのメンバーに必要な破綻処理機関が含まれていれば、カレッジはIAIG CMGの資格を得ることができるだろう。
Q107 Comment on Guidance CF25.7a.4	Q107 ガイダンスCF25.7a.4に関するコメント
CF25.7a.5 The IAIG CMG should keep under active review: • ● progress in coordination and information sharing within the IAIG CMGs and with host resolution authorities that are not represented in the IAIG CMG; • ● the recovery and resolution planning process for the IAIG; and • ● the resolvability of the IAIG.	CF25.7a.5 IAIG CMGは、以下に関する積極的な検討を続けなければならない。 ● IAIG CMGを代表していない主たる破綻処理機関とIAIG CMGとの協調と情報共有の進展。 ● IAIGの再建・破綻処理計画に関するプロセス。 および ● IAIGの破綻処理の実行可能性。
Q108 Comment on Guidance CF25.7a.5	Q108 ガイダンスCF25.7a.5に関するコメント
<b>CF25.7b The group-wide supervisor puts in place a coordination agreement between IAIG CMG members.</b>	<b>CF25.7b グループワイド監督者は、IAIG CMGメンバー間の協調に関する合意書を締結する。</b>
Q109 Comment on Standard CF25.7b	Q109 基準CF25.7bに関するコメント
Q110 Standard CF25.7b Does the IAIG currently fulfil the requirements of the standard? If “No” or “Partially”, what changes would have to be made in order to comply with ComFrame (e.g. changes to resources, processes, structures, etc.) and to what extent would those changes have to be made solely for the purpose of ComFrame? <b>Single Choice Question.</b> <input type="checkbox"/> Yes (Comment Box)	Q110 基準CF25.7bについて IAIGは現時点で基準の要件を満たしているか？もし”No”または”Partially”ならば、コムフレームを満たすためにどのような変更を行わなければならないか（例：リソース、プロセス、構造を変えるなど）？またそれらの変更のうち、コムフレームの目的のみの変更はどの程度か？ <b>1つだけ選択されたい。</b> <input type="checkbox"/> Yes (Comment Box) <input type="checkbox"/> No (Comment Box)

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<input type="checkbox"/> No (Comment Box) <input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)	<input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)
<p>Q111 Standard CF25.7b          What are the one-time (initial) costs to the firm associated with the changes described in the answer to Q110 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>Q111 基準CF25.7bについて          Q110で回答したコムフレームの目的のみの変更に、会社の導入コストはどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
<p>Q112 Standard CF25.7b          What are the ongoing costs to the firm per year (excluding one-time costs) associated with the changes described in the answer to Q110 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>Q112 基準CF25.7bについて          Q110で回答したコムフレームの目的のみの変更に、会社の年間コスト（導入コストは除く）はどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
<p>Q113 Standard CF25.7b          Please provide the assumptions made to estimate the one-time costs (Q111) and the ongoing costs per year (Q112).</p>	<p>Q113 基準CF25.7bについて          導入コスト（Q111）、年間コスト（Q112）を見積もるための仮定を提示されたい。</p>
<p>Q114 Standard CF25.7b          Please specify the benefits of fulfilling the requirements included in the standard (that are attributable solely to ComFrame). The benefit should be viewed in terms of meeting the overall standard and should be all encompassing (e.g. the benefit for the company as well as the benefits for policyholders, for the public, for financial stability, etc.). <b>Single Choice Question.</b>  <input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)  <input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)  <input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box)</p>	<p>Q114 基準CF25.7bについて          基準に含まれる要件（コムフレームのみに起因する）を満たすことの利点を明示されたい。利点を確認する際は、全体的に基準を満たすという観点から確認し、すべてを網羅されたい（例：保険会社の利益、保険契約者の利益、世間のため、金融安定のため）。<b>1つだけ選択されたい。</b>  <input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)  <input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)  <input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box)  <input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)	
<p>CF25.7b.1 Coordination agreements describe, at least: •</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● roles and responsibilities of the respective IAIG CMG members; and •</li> <li>● the process for coordination and cooperation, including information sharing, among IAIG CMG members.</li> </ul>	<p>CF25.7b.1 協調に関する合意書には、少なくとも以下を記述する。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● IAIG CMGメンバーそれぞれの役割と責任。 および</li> <li>● IAIG CMGメンバー間の情報共有を含む協力と協調のプロセス。</li> </ul>
<p>Q115 Comment on Guidance CF25.7b.1</p>	<p>Q115 ガイダンスCF25.7b.1に関するコメント</p>
<p>CF25.7b.2 Coordination agreements could include memoranda of understanding.</p>	<p>CF25.7b.2 協調に関する合意書には、覚書が含まれ得る。</p>
<p>Q116 Comment on Guidance CF25.7b.2</p>	<p>Q116 ガイダンスCF25.7b.2に関するコメント</p>
<p><b><i>Supervisory cooperation during a crisis</i></b></p> <p><b>25.8 The supervisor:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Informs the involved supervisors as soon as it becomes aware of a crisis; •</b></li> <li>● <b>cooperates and coordinates with the involved supervisors and relevant authorities to analyse and assess the crisis situation and its implications to reach a common understanding of the situation; and •</b></li> <li>● <b>identifies coordinated, timely and effective solutions to a crisis situation.</b></li> </ul>	<p><b><i>危機時における監督協力</i></b></p> <p><b>25.8 監督者は、</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>危機を認識したらすぐに関係監督者に通知する。</b></li> <li>● <b>危機的状況と、状況に対する共通した理解を得るための示唆を評価して分析するために、関係監督者および関係当局と協力し、協調する。そして</b></li> <li>● <b>危機的状況に対し、タイムリーかつ効果的な協調された解決策を特定する。</b></li> </ul>
<p>Q117 Comment on Standard ICP 25.8</p>	<p>Q117 基準ICP25.8に関するコメント</p>
<p>25.8.1 The group-wide supervisor should coordinate the gathering and analysis of information, as well as coordinate supervisory activities to respond to the crisis.</p>	<p>25.8.1 グループワイド監督者は、情報の収集と分析、および危機に対応する監督活動について協調する必要がある。</p>
<p>Q118 Comment on Guidance ICP 25.8.1</p>	<p>Q118 ガイダンスICP25.8.1に関するコメント</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

<p>25.8.2 Such analysis should include, but may not be limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● implications for policyholder protection in each relevant jurisdiction;</li> <li>● whether the crisis is of systemic relevance and, if so, the identification of possible sources of systemic risk; and</li> <li>● ways involved supervisors and relevant authorities can respond in a coordinated way.</li> </ul>	<p>25.8.2 このような分析には、次のものが含まれるが、これに限らない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 関連する法域における保険契約者保護への影響。</li> <li>● 危機がシステミックに関連しているかどうか、もしそうであれば、システミックリスクに繋がりが得る要因の特定。および</li> <li>● 関係監督者および関係当局が、協調して対応することが可能となる方法。</li> </ul>
<p>Q119 Comment on Guidance ICP 25.8.2</p>	<p>Q119 ガイダンスICP25.8.2に関するコメント</p>
<p>25.8.3 Such cooperation and coordination takes account of the impact of the crisis on policyholders, financial systems and real economies of all relevant jurisdictions, drawing on information, arrangements and crisis management plans developed beforehand.</p>	<p>25.8.3 このような協力と協調は、事前に開発された危機管理計画や情報、協定を頼りに、全ての関連する法域における契約者保護や金融システム、および実体経済に対する影響を考慮している。</p>
<p>Q120 Comment on Guidance ICP 25.8.3</p>	<p>Q120 ガイダンスICP25.8.3に関するコメント</p>
<p><b>25.9 The group-wide supervisor coordinates with other involved supervisors and relevant authorities on public communication and communication with the insurance group during the crisis.</b></p>	<p><b>25.9 グループワイド監督者は、危機時におけるパブリック・コミュニケーションと保険グループとのコミュニケーションについて、他の関係監督者および関係当局と協調する</b></p>
<p>Q121 Comment on Standard ICP 25.9</p>	<p>Q121 基準ICP25.9に関するコメント</p>
<p>25.9.1 The group-wide supervisor, where practicable, shares its plan for public communication with the involved supervisors and other authorities to ensure that communication is handled in a coordinated and timely way.</p>	<p>25.9.1 実行可能であれば、グループワイド監督者は関係監督者および他の当局と、パブリック・コミュニケーションの計画を共有し、協調され、タイムリーなコミュニケーションが行われるようにする。</p>
<p>Q122 Comment on Guidance ICP 25.9.1</p>	<p>Q122 ガイダンスICP25.9.1に関するコメント</p>
<p>25.9.2 The group-wide supervisor considers when, and to what extent, to communicate with the insurance group and the insurance legal entities that are part of the group, through their respective insurance legal entity supervisors.</p>	<p>25.9.2 グループワイド監督者は、保険グループとそのグループの一部である保険法人との間で、それぞれの保険法人監督者を通じて、いつ、どの程度までコミュニケーションをとるべきかを検討する。</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではありません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。  
This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

Q123	Comment on Guidance ICP 25.9.2	Q123	ガイダンスICP25.9.2に関するコメント
------	--------------------------------	------	------------------------

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではございません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。  
This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

Q30	General Comment on ICP 25	ICP25に関する全般コメント
Q31	General Comment on ComFrame material in ICP 25	ICP25のコムフレームに関する全般コメント
Q32	Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.1	ICP25.0.1導入ガイダンスに関するコメント
Q33	Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.2	ICP25.0.2導入ガイダンスに関するコメント
Q34	Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.3	ICP25.0.3導入ガイダンスに関するコメント
Q35	Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.4	ICP25.0.4導入ガイダンスに関するコメント
Q36	Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.5	ICP25.0.5導入ガイダンスに関するコメント
Q37	Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.6	ICP25.0.6導入ガイダンスに関するコメント
Q38	Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.7	ICP25.0.7導入ガイダンスに関するコメント
Q39	Comment on Introductory Guidance ICP 25.0.8	ICP25.0.8導入ガイダンスに関するコメント
Q40	Comment on Standard ICP 25.1	基準ICP25.1に関するコメント
Q41	Comment on Guidance ICP 25.1.1	ガイダンスICP25.1.1に関するコメント
Q42	Comment on Guidance ICP 25.1.2	ガイダンスICP25.1.2に関するコメント
Q43	Comment on Guidance CF25.1a.1	ガイダンスCF25.1a.1に関するコメント
Q44	Comment on Standard ICP 25.2	基準ICP25.2に関するコメント
Q45	Comment on Guidance ICP 25.2.1	ガイダンスICP25.2.1に関するコメント
Q46	Comment on Guidance ICP 25.2.2	ガイダンスICP25.2.2に関するコメント
Q47	Comment on Guidance ICP 25.2.3	ガイダンスICP25.2.3に関するコメント
Q48	Comment on Guidance ICP 25.2.4	ガイダンスICP25.2.4に関するコメント
Q49	Comment on Guidance ICP 25.2.5	ガイダンスICP25.2.5に関するコメント
Q50	Comment on Guidance ICP 25.2.6	ガイダンスICP25.2.6に関するコメント
Q51	Comment on Standard ICP 25.3	基準ICP25.3に関するコメント
Q52	Comment on Guidance ICP 25.3.1	ガイダンスICP25.3.1に関するコメント

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

Q53	Comment on Guidance ICP 25.3.2	ガイダンスICP25.3.2に関するコメント
Q54	Comment on Guidance ICP 25.3.3	ガイダンスICP25.3.3に関するコメント
Q55	Comment on Standard ICP 25.4	基準ICP25.4に関するコメント
Q56	Comment on Guidance ICP 25.4.1	ガイダンスICP25.4.1に関するコメント
Q57	Comment on Guidance ICP 25.4.2	ガイダンスICP25.4.2に関するコメント
Q58	Comment on Standard ICP 25.5	基準ICP25.5に関するコメント
Q59	Comment on Guidance ICP 25.5.1	ガイダンスICP25.5.1に関するコメント
Q60	Comment on Guidance ICP 25.5.2	ガイダンスICP25.5.2に関するコメント
Q61	Comment on Standard ICP 25.6	基準ICP25.6に関するコメント
Q62	Comment on Guidance ICP 25.6.1	ガイダンスICP25.6.1に関するコメント
Q63	Comment on Guidance ICP 25.6.2	ガイダンスICP25.6.2に関するコメント
Q64	Comment on Guidance ICP 25.6.3	ガイダンスICP25.6.3に関するコメント
Q65	Comment on Guidance ICP 25.6.4	ガイダンスICP25.6.4に関するコメント
Q66	Comment on Guidance ICP 25.6.5	ガイダンスICP25.6.5に関するコメント
Q67	Comment on Guidance ICP 25.6.6	ガイダンスICP25.6.6に関するコメント
Q68	Comment on Guidance ICP 25.6.7	ガイダンスICP25.6.7に関するコメント
Q69	Comment on Guidance ICP 25.6.8	ガイダンスICP25.6.8に関するコメント
Q70	Comment on Standard CF25.6a	基準CF25.6aに関するコメント
Q71	<p>Standard CF25.6a</p> <p>Does the IAIG currently fulfil the requirements of the standard? If “No” or “Partially”, what changes would have to be made in order to comply with ComFrame (e.g. changes to resources, processes, structures, etc.) and to what extent would those changes have to be made solely for the purpose of ComFrame? <b>Single Choice Question.</b></p>	<p>基準CF25.6aについて</p> <p>IAIGは現時点で基準の要件を満たしているか？もし”No”または”Partially”ならば、コムフレームを満たすためにどのような変更を行わなければならないか（例：リソース、プロセス、構造を変えるなど）？またそれらの変更のうち、コムフレームの目的のみの変更はどの程度か？1つだけ選択されたい。</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

	<input type="checkbox"/> Yes (Comment Box) <input type="checkbox"/> No (Comment Box) <input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)	<input type="checkbox"/> Yes (Comment Box) <input type="checkbox"/> No (Comment Box) <input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)
Q72	<p>Standard CF25.6a</p> <p>What are the one-time (initial) costs to the firm associated with the changes described in the answer to Q71 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>基準CF25.6aについて</p> <p>Q71で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の導入コストはどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
Q73	<p>Standard CF25.6a</p> <p>What are the ongoing costs to the firm per year (excluding one-time costs) associated with the changes described in the answer to Q71 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>基準CF25.6aについて</p> <p>Q71で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の年間コスト（導入コストは除く）はどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
Q74	<p>Standard CF25.6a</p> <p>Please provide the assumptions made to estimate the one-time costs (Q72) and the ongoing costs per year (Q73).</p>	<p>基準CF25.6aについて</p> <p>導入コスト（Q72）、年間コスト（Q73）を見積もるための仮定を提示されたい。</p>
Q75	<p>Standard CF25.6a</p> <p>Please specify the benefits of fulfilling the requirements included in the standard (that are attributable solely to ComFrame). The benefit should be viewed in terms of meeting the overall standard and should be all encompassing (e.g. the benefit for the company as well as the benefits for policyholders, for the public, for financial stability, etc.). <b>Single Choice Question.</b></p> <input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box) <input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)	<p>基準CF25.6aについて</p> <p>基準に含まれる要件（コムフレームのみに起因する）を満たすことの利点を明示されたい。利点を確認する際は、全体的に基準を満たすという観点から確認し、すべてを網羅されたい（例：保険会社の利益、保険契約者の利益、世間のため、金融安定のため）。<b>1つだけ選択されたい。</b></p> <input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box) <input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box) <input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box) <input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)



IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

	<input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box) <input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)	
Q76	Comment on Guidance CF25.6a.1	ガイダンスCF25.6a.1に関するコメント
Q77	Comment on Guidance CF25.6a.2	ガイダンスCF25.6a.2に関するコメント
Q78	Comment on Guidance CF25.6a.3	ガイダンスCF25.6a.3に関するコメント
Q79	Comment on Guidance CF25.6a.4	ガイダンスCF25.6a.4に関するコメント
Q80	Comment on Standard CF25.6b	基準CF25.6bに関するコメント
Q81	<p>Standard CF25.6b</p> <p>Does the IAIG currently fulfil the requirements of the standard? If “No” or “Partially”, what changes would have to be made in order to comply with ComFrame (e.g. changes to resources, processes, structures, etc.) and to what extent would those changes have to be made solely for the purpose of ComFrame? <b>Single Choice Question.</b></p> <input type="checkbox"/> Yes (Comment Box) <input type="checkbox"/> No (Comment Box) <input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)	<p>基準CF25.6bについて</p> <p>IAIGは現時点で基準の要件を満たしているか？もし”No”または”Partially”ならば、コムフレームを満たすためにどのような変更を行わなければならないか（例：リソース、プロセス、構造を変えるなど）？またそれらの変更のうち、コムフレームの目的のみの変更はどの程度か？1つだけ選択されたい。</p> <input type="checkbox"/> Yes (Comment Box) <input type="checkbox"/> No (Comment Box) <input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)
Q82	<p>Standard CF25.6b</p> <p>What are the one-time (initial) costs to the firm associated with the changes described in the answer to Q81 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>基準CF25.6bについて</p> <p>Q81で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の導入コストはどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
Q83	<p>Standard CF25.6b</p> <p>What are the ongoing costs to the firm per year (excluding one-time costs) associated with the changes described in the answer to Q81 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify</p>	<p>基準CF25.6bについて</p> <p>Q81で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の年間コスト（導入コストは除く）はどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

	the currency)?	
Q84	Standard CF25.6b Please provide the assumptions made to estimate the one-time costs (Q82) and the ongoing costs per year (Q83).	基準CF25.6bについて 導入コスト（Q82）、年間コスト（Q83を見積もるための仮定を提示されたい。
Q85	Standard CF25.6b Please specify the benefits of fulfilling the requirements included in the standard (that are attributable solely to ComFrame). The benefit should be viewed in terms of meeting the overall standard and should be all encompassing (e.g. the benefit for the company as well as the benefits for policyholders, for the public, for financial stability, etc.). <b>Single Choice Question.</b> <input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box) <input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box) <input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box) <input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)	基準CF25.6aについて 基準に含まれる要件（コムフレームのみに起因する）を満たすことの利点を明示されたい。利点を確認する際は、全体的に基準を満たすという観点から確認し、すべてを網羅されたい（例：保険会社の利益、保険契約者の利益、世間のため、金融安定のため）。 <b>1つだけ選択されたい。</b> <input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box) <input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box) <input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box) <input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)
Q86	Comment on Guidance ICP 25.6.9	ガイダンスICP25.6.9に関するコメント
Q87	Comment on Guidance ICP 25.6.10	ガイダンスICP25.6.10に関するコメント
Q88	Comment on Guidance ICP 25.6.11	ガイダンスICP25.6.11に関するコメント
Q89	Comment on Standard ICP 25.7	基準ICP25.7に関するコメント
Q90	Comment on Guidance ICP 25.7.1	ガイダンスICP25.7.1に関するコメント
Q91	Comment on Guidance ICP 25.7.2	ガイダンスICP25.7.2に関するコメント
Q92	Comment on Guidance ICP 25.7.3	ガイダンスICP25.7.3に関するコメント
Q93	Comment on Guidance ICP 25.7.4	ガイダンスICP25.7.4に関するコメント

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

Q94	Comment on Guidance ICP 25.7.5	ガイドランスICP25.7.5に関するコメント
Q95	Comment on Guidance ICP 25.7.6	ガイドランスICP25.7.6に関するコメント
Q96	Comment on Guidance ICP 25.7.7	ガイドランスICP25.7.7に関するコメント
Q97	Comment on Guidance ICP 25.7.8	ガイドランスICP25.7.8に関するコメント
Q98	Comment on Standard CF25.7a	基準CF25.7aに関するコメント
Q99	<p>Standard CF25.7a</p> <p>Does the IAIG currently fulfil the requirements of the standard? If “No” or “Partially”, what changes would have to be made in order to comply with ComFrame (e.g. changes to resources, processes, structures, etc.) and to what extent would those changes have to be made solely for the purpose of ComFrame? <b>Single Choice Question.</b></p> <p><input type="checkbox"/> Yes (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> No (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)</p>	<p>基準CF25.7aについて</p> <p>IAIGは現時点で基準の要件を満たしているか？もし”No”または”Partially”ならば、コムフレームを満たすためにどのような変更を行わなければならないか（例：リソース、プロセス、構造を変えるなど）？またそれらの変更のうち、コムフレームの目的のみの変更はどの程度か？1つだけ選択されたい。</p> <p><input type="checkbox"/> Yes (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> No (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)</p>
Q100	<p>Standard CF25.7a</p> <p>What are the one-time (initial) costs to the firm associated with the changes described in the answer to Q99 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>基準CF25.7aについて</p> <p>Q99で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の導入コストはどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
Q101	<p>Standard CF25.7a</p> <p>What are the ongoing costs to the firm per year (excluding one-time costs) associated with the changes described in the answer to Q99 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>基準CF25.7aについて</p> <p>Q99で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の年間コスト（導入コストは除く）はどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
Q102	Standard CF25.7a	基準CF25.7aについて

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

	Please provide the assumptions made to estimate the one-time costs (Q100) and the ongoing costs per year (Q101).	導入コスト（Q100）、年間コスト（Q101）を見積もるための仮定を提示されたい。
Q103	<p>Standard CF25.7a</p> <p>Please specify the benefits of fulfilling the requirements included in the standard (that are attributable solely to ComFrame). The benefit should be viewed in terms of meeting the overall standard and should be all encompassing (e.g. the benefit for the company as well as the benefits for policyholders, for the public, for financial stability, etc.). <b>Single Choice Question.</b></p> <p><input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)</p>	<p>基準CF25.7aについて</p> <p>基準に含まれる要件（コムフレームのみに起因する）を満たすことの利点を明示されたい。</p> <p>利点を確認する際は、全体的に基準を満たすという観点から確認し、すべてを網羅されたい（例：保険会社の利益、保険契約者の利益、世間のため、金融安定のため）。1つだけ選択されたい。</p> <p><input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)</p>
Q104	Comment on Guidance CF25.7a.1	ガイダンスCF25.7a.1に関するコメント
Q105	Comment on Guidance CF25.7a.2	ガイダンスICP25.7a.2に関するコメント
Q106	Comment on Guidance CF25.7a.3	ガイダンスICP25.7a.3に関するコメント
Q107	Comment on Guidance CF25.7a.4	ガイダンスICP25.7a.4に関するコメント
Q108	Comment on Guidance CF25.7a.5	ガイダンスICP25.7a.5に関するコメント
Q109	Comment on Standard CF25.7b	基準ICP25.7bに関するコメント
Q110	<p>Standard CF25.7b</p> <p>Does the IAIG currently fulfil the requirements of the standard? If “No” or “Partially”, what changes would have to be made in order to comply with ComFrame (e.g. changes to resources, processes, structures, etc.) and to what extent would those changes have to be made solely for the</p>	<p>基準CF25.7bについて</p> <p>IAIGは現時点で基準の要件を満たしているか？もし”No”または”Partially”ならば、コムフレームを満たすためにどのような変更を行わなければならないか（例：リソース、プロセス、構造を変えるなど）？またそれらの変更のうち、コムフレームの目的のみの変更はどの程度か？1</p>

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

	<p>purpose of ComFrame? <b>Single Choice Question.</b></p> <p><input type="checkbox"/> Yes (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> No (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)</p>	<p>つだけ選択されたい。</p> <p><input type="checkbox"/> Yes (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> No (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Partially (Comment Box)</p>
Q111	<p>Standard CF25.7b</p> <p>What are the one-time (initial) costs to the firm associated with the changes described in the answer to Q110 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>基準CF25.7bについて</p> <p>Q110で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の導入コストはどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
Q112	<p>Standard CF25.7b</p> <p>What are the ongoing costs to the firm per year (excluding one-time costs) associated with the changes described in the answer to Q110 that would have to be made solely for purposes of ComFrame (please specify the currency)?</p>	<p>基準CF25.7bについて</p> <p>Q110で回答したコムフレームの目的のみの変更に関し、会社の年間コスト（導入コストは除く）はどの程度か？（通貨を指定されたい。）</p>
Q113	<p>Standard CF25.7b</p> <p>Please provide the assumptions made to estimate the one-time costs (Q111) and the ongoing costs per year (Q112).</p>	<p>基準CF25.7bについて</p> <p>導入コスト（Q111）、年間コスト（Q112）を見積もるための仮定を提示されたい。</p>
Q114	<p>Standard CF25.7b</p> <p>Please specify the benefits of fulfilling the requirements included in the standard (that are attributable solely to ComFrame). The benefit should be viewed in terms of meeting the overall standard and should be all encompassing (e.g. the benefit for the company as well as the benefits for policyholders, for the public, for financial stability, etc.). <b>Single Choice Question.</b></p> <p><input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)</p>	<p>基準CF25.7bについて</p> <p>基準に含まれる要件（コムフレームのみに起因する）を満たすことの利点を明示されたい。利点を確認する際は、全体的に基準を満たすという観点から確認し、すべてを網羅されたい（例：保険会社の利益、保険契約者の利益、世間のため、金融安定のため）。<b>1つだけ選択されたい。</b></p> <p><input type="checkbox"/> No benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box)</p> <p><input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box)</p>

この翻訳文書の日本語部分の著作権は、一般社団法人日本損害保険協会（以下、当協会）が有しており、当協会で使用することを目的に作成しているため、IAIS の公式な翻訳文書ではありません。また、英語部分は当協会にてIAIS の原文を転記したものであり、当該翻訳文書および転記された英語部分を利用することにより発生するいかなる損害やトラブル等に関して、当協会は一切の責任を負いません。  
This Japanese translation is prepared by the General Insurance Association of Japan (GIAJ). It is not an official IAIS translation. Copyright of the Japanese translation is reserved by the GIAJ.

IAIS ICP・ComFrame市中協議文書（ICP3、25）（2017年3月3日）

	<input type="checkbox"/> Minimum benefit (Comment Box) <input type="checkbox"/> Reasonably beneficial (Comment Box) <input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)	<input type="checkbox"/> Very beneficial (Comment Box)
Q115	Comment on Guidance CF25.7b.1	ガイダンスCF25.7b.1に関するコメント
Q116	Comment on Guidance CF25.7b.2	ガイダンスCF25.7b.2に関するコメント
Q117	Comment on Standard ICP 25.8	基準ICP25.8に関するコメント
Q118	Comment on Guidance ICP 25.8.1	ガイダンスICP25.8.1に関するコメント
Q119	Comment on Guidance ICP 25.8.2	ガイダンスICP25.8.2に関するコメント
Q120	Comment on Guidance ICP 25.8.3	ガイダンスICP25.8.3に関するコメント
Q121	Comment on Standard ICP 25.9	基準ICP25.9に関するコメント
Q122	Comment on Guidance ICP 25.9.1	ガイダンスICP25.9.1に関するコメント
Q123	Comment on Guidance ICP 25.9.2	ガイダンスICP25.9.2に関するコメント